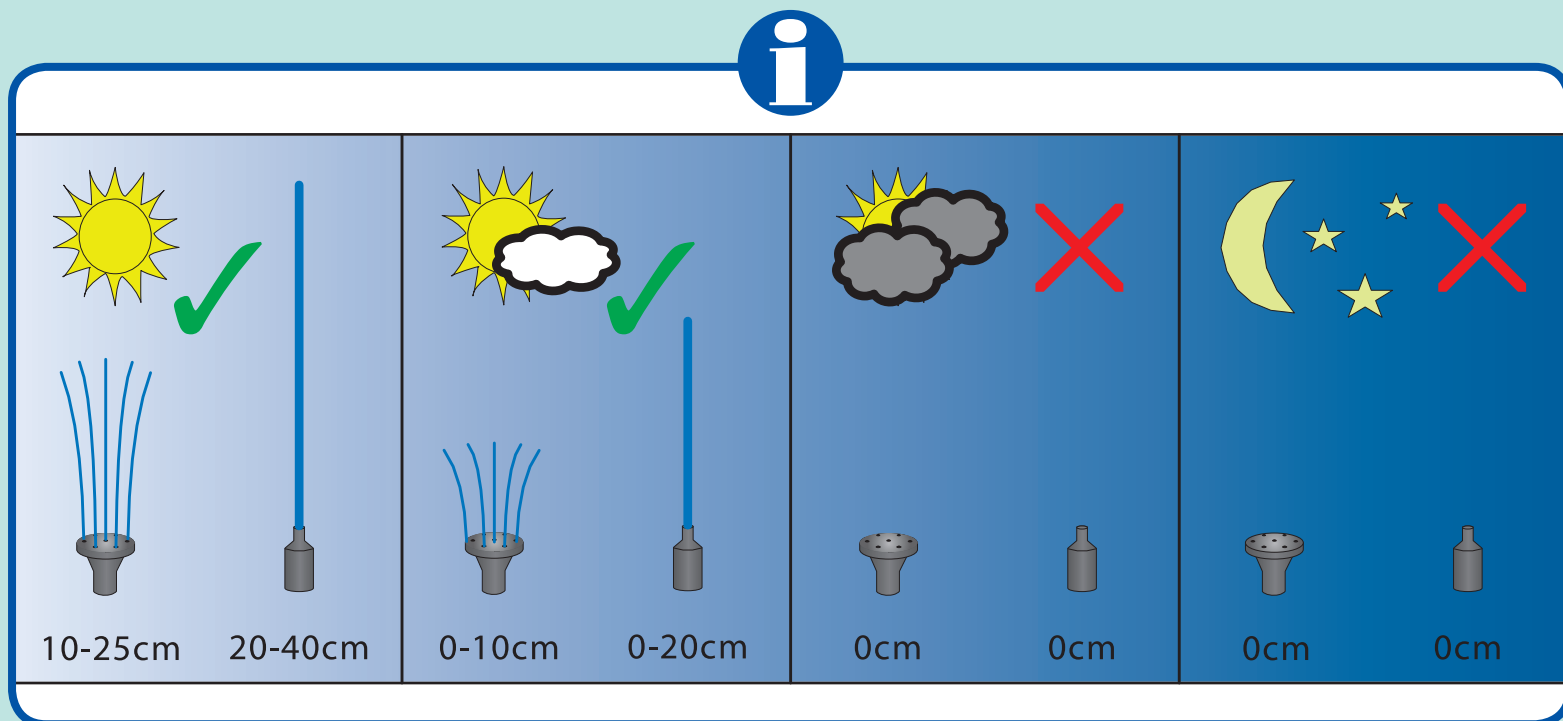
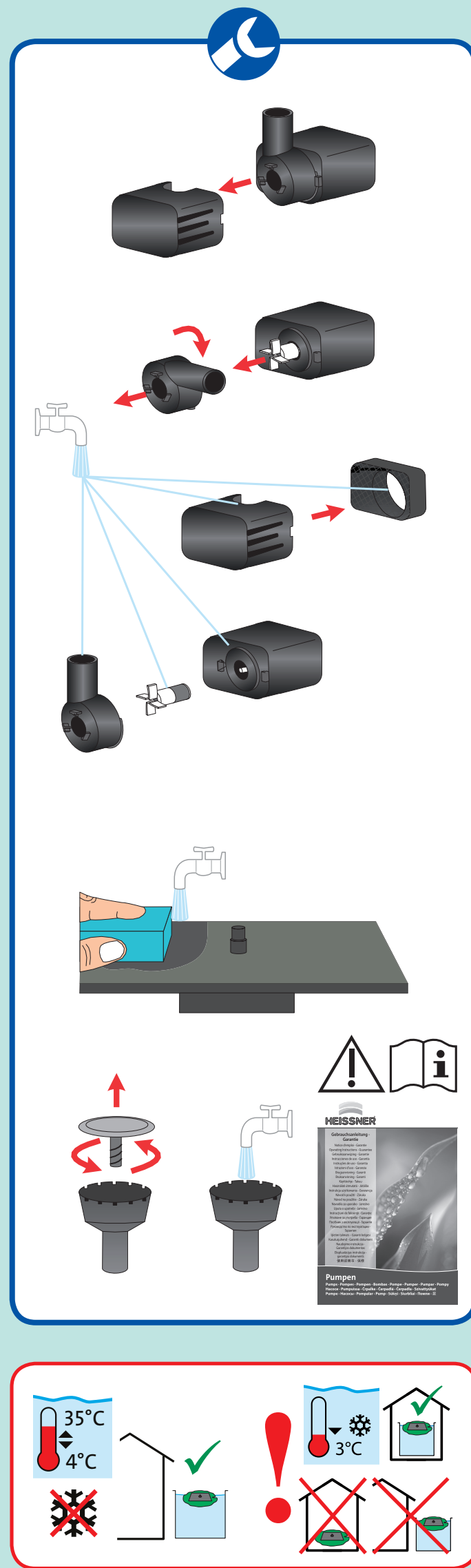




SPF150-00



SPF150-00

- DE Altgeräteentsorgung:** Gerät unbedingt unbetreibbar entsorgen. Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geeigneten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.
- FR Traitement des déchets :** Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous évitez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.
- NL Verwijdering van oude toestellen:** Apparaat voor de afkanking in elk geval onbruikbaar maken. Toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht zulke oude elektro- en elektronicatoestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de gereguleerde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u oude toestellen aan voor recyclage of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terecht komen.
- DK Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. Apparater, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikapparater særskilt. Pågældende kommune giver oplysning om mulighed for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.
- EN Disposal of old devices:** It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.
- IT Eliminazione di apparecchi obsoleti:** Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di eliminare a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.
- ES Eliminación de aparatos usados:** Evacúe el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.
- PT Eliminação de aparelhos velhos:** É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irrecuperável. Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos elétricos e eletrônicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.
- NO Bortfraktning av gamle apparater:** Apparatet skal gjøres ubruktbart før det kastes. Det er ikke tillatt at apparater som er merket med symbolet som er ser på siden blir fraktet bort sammen med husholdningsavfall. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg vennligst hos din kommune om mulighetene for en lovlig bortfraktning. Med den skilte bortfraktningen tilføres du de gamle apparatene resirkulasjonen. Dermed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer fører til miljøforurensning.
- SL Odstranjanje odpadnih izdelkov:** Neuporabno napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogoče vklopiti oz. zagnati. Aparatov, označenih z naslednjim simbolom, ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Take neuporabne električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosim, da se pri svoji občini pozanimate o možnostih pravilnega odvoza takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. S tem pripomorete k temu, da odpadne snovi ne onesnažajo okolja.
- CZ Zneškodnění starého přístroje:** Po ukončení životnosti přístroj zlikvidujte tak, aby nemohl být dále používán. Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nesmí zneškodňovat s domovním odpadem. Jste povinni takové staré elektrické a elektronické přístroje zneškodňovat zvlášť. Informujte se prosím ve Vaší obci o možnostech správného zneškodnění. U třídného odpadu odevzdáte staré přístroje pro recyklaci nebo jinou formu využití. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly případně škodlivé látky.
- HU Készülék eltávolítása és ártalmatlanítása:** A készüléket feltétlenül csak működésképtelen állapotban ártalmatlanítsa/dobja el. A mellékelt szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladéka dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a tulajdonos köteles megfélel módon eltávolítani és ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődj meg a helyi hatóságoknál a szabályszerű eltávolításra és ártalmatlanításra vonatkozó lehetőségeket. A szelektív eltávolítás és ártalmatlanítás lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.
- SK Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Prístroj likvidujte bezpodmienečne odstavený z prevádzky. Prístroje, ktoré sú označené s vedľajším symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinní likvidovať takéto elektro a elektronické opotrebované prístroje oddelene. Informujte sa prosím u Vašej obce o možnostiach upravenej likvidácie. S oddelenou likvidáciou privede opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formám opätovného využitia. Pomôžete tým zabrániť tomu, aby podľa okolností zatažujúce látky sa dostávali do životného prostredia.
- PL Usuwanie starych przyrządów:** Usuwać przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałającym. Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w danej gminie o możliwościach zgodnego z prawem usuwania odpadów. Sprawy odpady dostarczają Państwo same przyrządy do recyklingu lub też innych form przetworzenia odpadów. W ten sposób pomagają Państwu w zapobieganiu przedostawania się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.
- RU Указания по утилизации:** Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. Приборы, которые помечены символом, изображенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснить в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.
- FI Käytetyn laitteen hävittäminen:** Ite laite käytökelvottomaksi ennen antamista jätehuoltoon. Viereisellä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tällaiset käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee hävittää erikseen. Kysykää kuntanne virastosta säädetyt hävittämisen mahdollisuksista. Enlissää hävittämisessä käytetty laite kiertetään tai arvotetaan muulla tavalla uudelleen. Näin autatte välttämään mm. kuormittavien aineiden joutumista ympäristöön.
- SE Avfallshantering av begagnade redskap:** Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrumentet. Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallshanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktad att avfallshanteras sådana elektriska och elektroniska begagnade redskap separat. V.g. informera Dig hos Din kommun om möjligheterna till en reglerad avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.
- HR Inđepartarea aparataror vechi:** Uredaj obvezno zbrinite u neupotrebljivom stanju. Aruncarea aparataror marcate cu simbolul de alături la gunoii menajer este interzisă. Sunteți obligat să duceți aparatele electronice și electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Va rugăm să vă informați la primărie care sunt posibilitățile unei salubrități regulamentare. Cu o aruncare separată contribuiți la recidarea și refolosirea aparataror vechi. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul înconjurător.
- RO Inđepartarea/salubritarea aparataror vechi:** Aparatul se va salubritza neapărat în stare nefuncțională. Este interzisă aruncarea la gunoii menajer a aparataror marcate cu simbolul alăturat. Aveți obligația de a salubritza separat aparatele electrice și electronice de acest tip. Pentru informații cu privire la posibilitățile de salubritzare regulamentară adresați-vă aleanstrăției locale. Prin salubritzarea selectivă contribuiți la recidarea aparaturii dvs. vechi respectiv la alte forme ale refolosirii acestuia. Astfel cu ajutorul dvs. se va evita - între altele - încălcarea naturii și a mediului înconjurător cu diferite substanțe.
- TR Eski cihazların imhası:** Cihazı kesinlikle çalıştırılmayacak şekilde çöpe atın. Yandaki işareti taşıyan cihazlar, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Bu tür elektrikli ve elektronik eski cihazlar ayrı olarak çöpe atılacaktır. Lütfen belediyenizden kurallara uygun imha olanakları hakkında bilgi edinin. Çöperi ayrıarak eski cihazları geri dönüşüme veya başka türden bir yeniden değerlendirilme uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğay etkilemesini önleme konusunda katkıda bulunabilirsiniz.
- BE Kasutatud seadmete utiliseerimine:** Jäätmekäidelge seade kindlasti kasutuskõlbmatuna. Kõrvaltoodud sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi hulgas. Te olete kohustatud sellised elektril- ja elektroonikaseadmed eraldi utiliseerima. Palun tutvuge oma elukohajärgsetes ametkondades kindlaksmääratud utiliseerimisvõimalustega. Kasutatud seadmete keskkonnasõbraliku utiliseerimisega aitate le kaasa nende taastõõlmisele või muul viisil taaskasutusele.
- LV Nolietoto ierīcu utiizācija:** Ierīce nododama utiizācijai tāda veidā, lai tās ekspluatācija vairs nebūtu iespējama. Ierīces, kas apzīmētas ar blakus redzamo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Jums ir jāievēro noteikumi par nokalpojūso elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atsevišķu utiizāciju. Par reglamentētajām nolietoto ierīcu utiizācijas iespējām jautāties savā vietējā pašvaldībā. Utiizējot ierīces šādā, vīdē draudzīgā veidā, jūs nodosiet nolietotās iekārtas atbilstējamai pārstrādei vai cita veida atkārtotai izmantošanai.
- LT Nebenaudojamo prietaiso utiizavimas:** Prietaisą būtina utiizuoti taip, kad jo nebūtų galima panaudoti. prietaisų, pažymėtų simboliu žemiau, negalima utiizuoti kartu su buitiniems atliekomis. Senus elektrinius ir elektroninius prietaisus utiizaukite atskirai. Kaip tinkamai utiizuoti produktą, teiraukitės vietinėje savivaldybėje ar kitose atsakingoje institucijoje. Toks tinkamas utiizavimas gali būti seno prietaiso perdavimas perdirbti ar kitoks pakartotinis panaudojimas.
- UA Утилізація старих пристроїв:** Обов'язково утилізувати пристрій таким чином, щоб його не можна було знову використовувати. Пристрої з символом, який наведено поряд, забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Ви зобов'язані утилізувати такі старі електричні та елек- тронні пристрої окремо. Зверніться до місцевий орган влади, щоб дізнатися про можливість правильної утилізації. В рамках такої екологічної утилізації старі пристрої здаються в спеціальні пункти збирання і потім переробляються різними способами.
- GB Отстраняване на стари уреди като отпадък:** Отстранявайте уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. Уредите, които са обозначени със съседния символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регулярно отстраняване като отпадък. С разделното отстраняване на отпадъци вие допринасяте за рециклирането или други форми за оползотворяване на старите уреди. По този начин вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които я нагаварят.
- EN 废旧设备的处理:** 请务必在设备不可操作后对其进行处理。不得将标有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。

HEISSNER GMBH • Schlitzer Strasse 24 • D-36341 Lauterbach

Telefon +49 (0) 66 41- 8 65 55 • Fax +49 (0) 66 41/86 - 2 99 • Internet: <http://www.heissner.de> • e-mail: info@heissner.de

- FR** Waterman France SARL • 10 rue du Colonel Bouvet • F-68530 Buhl • France • Tel. +33 3 89 74 95 0
- IT** PET TRIBE SRL • Via Prima Traversa Spiana 3 - I-37138 Verona • Italy
Tel. +39 045 8101566 • Fax +39 045 8101630 • info@pettribe.com
- NL** **BE** ALPC • Icarus 11 • NL-8448 CJ Heerenveen • Netherlands • Tel. +31 513 41 28 12
Tel. service: +31 513 62 66 66 verkoop@alpc.nl • service@alpc.nl • www.alpc.nl
- DK** **SE** Fernando Aps • Klokkestøber vej 12 • DK-8800 Viborg • Denmark
Tel. +45 86 62 34 46 • Fax +45 86 62 34 51 • admin@fernando-aps.dk
- FI** Horisont Enterprises Ltd. Oy. Atomitie 5 E. Helsinki
Tel. +358 9 6866 720 • tuki@horisontenterprises.fi
- NO** 4Home AS • Lybekkveien 16C • NO-0772 Oslo • Norway • Tel. +47 67 15 1690 • Fax: +47 67 15 1699 • lars@4home.no
- CZ** **SK** HIPPO • Husova 435 • CZ-26101 Pribram VI • Brezove hory • Czech Republic • Tel. +420 (318) 42 21 10
Fax +420 (318) 40 21 11 • info@hippolt.cz • www.heissner.cz • www.bazenyejizka.cz
- RO** Green Project SRL • Str. M. Vărlaam nr 54, Clădirea C18, spațiul C6 • RO-700198 Iasi • Romania
Tel. +40 (322) 800 800 • Fax +40 (322) 800 800 • ion@coralya.ro
- BG** AquaCor & Co Ltd. • 8 Angista Street • 1527 Sofia • Bulgaria
Tel. +359 2 943 41 08 • Fax +359 8 93 66 82 64 • aqua.cor@market.bg • www.aqua-cor.com
- PL** Chemoform Polska Sp. z o.o. • ul. Gacka 1 • PL-41 218 Sosnowiec • Poland
Tel. +48 32 297 71 38 • Fax +48 32 291 97 07 • info@chemoform.pl
- HU** Diatahun Kft. • Szabadsag Str. 114 • HU-8790 Zalaszentgrot • Hungary • Tel. +36 30 84 13 639 • diatakt@gmail.com
- GR** TECHNIKI • ATHINON AFOI ATHANASIADIS O.E. • Kalymnos 2 • GR-15212 PEFFKI-Athens • Greece
Tel. +30 210 619 66 90 • Fax +30 210 619 67 27 • technik-iathinon@otenet.gr • www.technik-iathinon.gr
- UA** Svit Tekhniki Ltd. • 6 Strutinskogo Str., 8th floor • 01014 Kiev • Ukraine
Tel. +38 (044) 501 63 77 • Fax +38 (044) 507 13 47
- RU** BTA Group Ltd • Altufesvskoe shosse, 48 bld.1 • RUS-127566 Moscow • Russia
Tel: +7 (499) 500 33 17 • Fax: +7 (499) 500 33 18 • info@btagroup.ru
- LT** UAB Horticom LIT • Zirmunu g. 66 • Vilnius LT-09131 • Lithuania
Tel: +370 5 27 37 026 • Fax: +370 5 27 22 902 • garden@schetelig.lit • www.schetelig.com
- EE** Horticom OÜ • Loomäe tee 11 • Rae tehnopark • EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa • Estonia
Tel: +372 65 12 950 • Fax: +372 65 12 970 • schetelig@schetelig.ee
- TR** AYHAVUZ MAK.TES SAN. TIC. LTD. STI • Turaboglu sok. • Sumko sit. No: 3/1 Koztayagi • TR-34736 Istanbul Turkey
Tel. +90 216 463 26 78 • Fax +90 216 464 39 89 • ayhavuz@ayhavuz.com.tr • www.ayhavuz.com.tr
- SL** Miran Cebasek s.p. Servis Hisnih Aparatov • Repnie 21 • 1217 Vodice nad Ljubljano • Slovenia
Tel. +386 1 833 21 26 • Fax +386 1 833 21 27 • Elektro.cebasek@siol.net
- GB** Certikin International Ltd • Witan Park/Avenue Two • Station Lane Industrial Estate • Witney/Oxon OX28 4FJ • Great Britain • Tel. +44 (0) 1993 778 855 • Fax +44 (0) 1993 778 620 • enquiries@certikin.co.uk
- BA** Ursula Alibester • Selca 2 • 4227 Selca • Slovenia • Tel. +386 (0) 31 265 228 • ursula.alibester@gmail.com
- DE** **A** **CH** **LV** **ES** **HR** HEISSNER GmbH • Schlitzer Straße 24 • D-36341 Lauterbach • Germany
Tel. +49 66 41-86 555 • Fax +49 66 41-86 299 • www.heissner.de • info@heissner.de

- GARANTIEURKUNDE • DOCUMENT DE GARANTIE • GARANTIECERTIFICAAT • GARANTIBEVIS • WARRANTY CERTIFICATE**
CERTIFICATO DI GARANZIA • CERTIFICADO DE GARANTÍA • DECLARAÇÃO DE GARANTIA • GARANTIDOKUMENT • GARANCIJSKI LIST
ZÁRUČNÍ LIST • GARANCIAJEGY • ŚWIADECTWO GWARANCYNE • СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ • TAKUUTODISTUS • GARANTIBEVIS
GARANCIJSKI DOKUMENT • GARANTIJAS APLIECĪBA • GARANTIITUNNISTUS • GARANTIJOS LIUDIJIMAS • GARANTI BELGESI • ГАРАНЦІЯ АКТ • 保修证书
- ① Wir übernehmen für den genannten Artikel eine Garantie gemäß der Betriebsanleitung-Garantieurkunde für den Zeitraum ab dem eingetragenen Kaufdatum (alternativ: Kaufbeleg oder Quittung).
- ② Nous assumons la garantie de l'article cité ici, conformément aux conditions nommées, pour une durée valable à partir de la date d'achat (alternative : bon d'achat ou reçu).
- ③ We geven garantie op het genoemde artikel volgens de beschreven voorwaarden voor de vastgelegde tijd na de datum van aankoop (alternatief: aankoopbewijs of aankoopbon).
- ④ Vi pātāger os en garantī for nævnte artikel i henhold til de hosstående betingelser fra den registrerede købsdato (alternativ: kassebon eller kvittering).
- ⑤ We assume a warranty for the articles named overleaf according to the terms overleaf for the time period beginning on the registered date of purchase (from receipt or other proof of purchase).
- ⑥ Per il suddetto articolo prestiamo garanzia in conformità alle condizioni riportate sul retro per il periodo di tempo dalla data di acquisto riportata (in alternativa scuntrino o ricevuta).
- ⑦ Por los artículos citados asumimos una garantía conforme a las condiciones que se nombran para el espacio de tiempo a partir de la fecha de compra (alternativa: recibo de compra o factura).
- ⑧ O artigo acima mencionado tem uma garantia de acordo com as condições mencionadas para o período após a data de aquisição (alternativa: talão de compra ou recibo).
- ⑨ Vi gir en garanti i henhold til vilkårene på motsatt side for den artikkel som der er spesifisert. Garantien gjelder for tidsrommet fra den kjøpsdato som er innført (alternativt: faktura for kjøpet eller kvittering).
- ⑩ Za spreadj navedeni artikel prevzemamo garancijo v skladu z omenjenimi pogoji za čas od zavedenega datuma nakupa (alternativno: račun o nakupu ali potrdilo o plačilu).
- ⑪ Za výrobek uvedený na druhé straně poskytujeme záruku podle podmínek uvedených na následující straně na období po zapsaném datu zakoupení (alternativně: kupní doklad nebo stvrzenka).
- ⑫ A megnevezett árucikkért az alábbiakban meghatározott feltételek szerint garanciát vállalunk a bejegyzett vásárlási dátumtól (alternatív: vásárlói blokk vagy számla) számított időtartamra.
- ⑬ Za výrobok uvedený na druhej strane poskytujeme záruku podľa podmienok uvedených na nasledujúcej strane na obdobie po zapísanom dátumu kúpy (alternatívne: kúpny doklad lebo potvrdenka).
- ⑭ Przejmujemy gwarancję dla artykułu opisanego w powyższym tekście, według wymienionych warunków na czas liczony od daty zakupu (alternatywnie rachunek albo zaświadczenie o zakupie).
- ⑮ Мы берем на себя гарантийные обязательства для приведенного ниже изделия согласно приведенным ниже условиям на срок с указанного срока продажи (как вариант: чек или квитанция).
- ⑯ Käántöpuolella mainitut osat kuuluvat takuamme piiriin käántöpuolella mainittujen ehtojen puitteissa merkitystä ostopäivästä alkaen (vaihtoehtoisesti: ostotosite tai kuitti).
- ⑰ Vi garanterar för ovnännmnda artikel enligt angivna villkor. Garatin börjar gälla vid det angivna inköpsdatumet. (Antingen: köpbevis eller kvitto gällar).
- ⑱ Za navedeni proizvod preuzimamo garanciju prema obližnjim uvjetima za vremenski period od datuma kupnje (alternativno: račun ili priznanica).
- ⑲ Garantija Saskaņā ar tālāk norādītajiem noteikumiem mēs uzņemamies no pirkšanas datuma (alternatīvi: pirkšanas dokuments vai kvīts) tālāk minēto artikulu garantiju.
- ⑳ Anname toootele garantii nastāvētā toodud tingimuste. Garantii algab sissekatud ostukuupäevaga (alternatīvi: ostukvīts või ostutõend).
- ㉑ Uż ziemia nurodytą prekę me suteikame garrantiją pagal nurodytas sąlygas nuo prekės pirkimo datos (įrašytos pirkimo dokumentuose ar kvite).
- ㉒ Sayfanın diğer tarafında adı geçen ürün için, yine aynı sayfada yer alan koşullar doğrultusunda, işlenmiş olan satın alma tarihinin itibaren belirli bir süre boyunca garanti sağliyoruz (alternatif: fatura veya makbuz).
- ㉓ Noi ne occupam de elementele menționate pe verso sunt justificate în conformitate cu manualul de utilizare de garanție faptă pentru perioada de la data înregistrată de cumpărare (sau: dovada de cumpărare sau de primire).
- ㉔ Не поемаме гаранция за посочения на обратната страна артикул съгласно приложеното гаранционно свидетелство от инструкцията за работа за периода от време от нанесената дата на продажба (alternativno: документ за покупка или квитанция).
- ㉕ 我们承担保修从收到购买凭证起，保证背面条款在购买注册之日起生效。

2 Jahre • Ans • Jaar • År • Years • Anno • Años • Anos • Leta • roky • Év • Гога • Vuotta • Godine • Gads • Aasta • metai • Yil • 年份

Artikel-Typ Type d'article Artikeltipe Artikeltipe Article type Tipo di articolo Tipo de artículo Tipo de artigo Artikkel-type Tip artikla typ výrobku Arucikktipus Tip de element	Typ výrobku Typ artykułu Тип изделия Osatyurpi Artikletyp Tip artikla Artikula tips Artikli tüüp Prekės tipas Ürün-No Artikul тип 项目	Verkaufsdatum Date de vente Verkoopsdatum Købsdato Sell date Data di vendita Fecha de venta Data de venda Salgsdato Datum prodaje datum prodeje A vásárlás dátuma Data de cumpărare	Dátum predaja Data sprzedaży Дата продажи Ostopäivämäärä Säljdatum Datum prodaje Pardosanas datums Müügikuupäev Pardavimo data Satış Tarihi Дата на покупката 销售日期	Serienummer Numéro de série Serienummer Serienummer Serial number Numero di serie Número de serie Número de série Serienummer Serijaska številka sériové číslo Sorozatszám Numărul de serie	Sériové číslo Numer serii Серийный номер Sarjanumero Serienummer Serijski broj Sérijas numurs Seerija number Serijos numeris Serie No Сериен номер 系列号	Firma, Stempel, Unterschrift Entreprise, tampon, signature Firma, stempel, handtekening Firma, stempel, underskrift Company, Stamp, Signature Ditta, timbro, firma Empresa, sello, firma Loja, carimbo, assinatura Firma, stempel, underskrift Podjetje, štampiljka, podpis firma, razitko, podpis Cég, pecsét, aláírás Company, Stampila, Semnătura	Firma, pečiatka, podpis Firma, stempel, podpis Фирма, печать, подпись Firma, leima, allekirjoitus Företag, stämpel, signatur Tvrtka, pečat, potpis Firma, zīmogs, paraksts Firma, pitsat, alkiiri Firma, antspaudas, parašas Firma, Mühür, Imza Фирма, печат, подпис 盖名, 盖章, 签名
--	---	---	---	---	---	--	--

info@heissner.de
www.heissner.de